

Primera carta de SAN PEDRO

Dios ï beseriarãre Pedro ï ucacõare queti

¹⁻² ¿Nati mũa, Dios ï beseriarã? ¿Ponto sitajũ, Galacia sitajũ, Capadocia sitajũ, Asia sitajũ, Bitinia sitajũ ñabaterã jediro, ñati mũa? Adi queti mũare ucaja yũ. Gajerorijũ mũa ñabateboajaquẽne, Dios ï ñarojũ ñaja mũa ñarotijũ. To bajiri ï ocare bũto tũoĩarã ñari, adi macarũcũroana rãca ñaboarine, ñna tũoĩarore bajiro tũoĩarã me ñarãja mũa. Tirũmũjũ, “Ïna ñarũarãma yũ rĩa bajiro bajirã” Dios ï yimasire ñajare, to bajirone bajiaja mũa. To bajiri, “Rojose mana ñaama” mũare yĩarũ, Esp'iritu Santore mũare cõañumi. To bajicõari, Jesucristo ocare cũdirãja mũa. To bajiro yiyumi, rojose mũa yisere ï macũ sũorine ï masiriorũgũrotire yigũ.

Mũare quẽnarotigũ, Diore ado bajise mũare sẽnibosaja yũ: “Bũtobusa quẽnase ñnare cõañã”, mũare yisẽnibosarũgũaja yũ. “Yũ sũori yũ jacũ quẽnaro ï yise quetire gãjerãre gotimasiorũcũja mũ” yigũ, yũre cũcami Jesucristo. Yũ ñaja Pedro, adi quetire mũare ucagũ.

“Mani rijato bero, tudicaticõari, Diorãca quẽnaro variquẽnacõa ñarũgũrũarãja”, yire queti

³ Mani uũjũ, Jesucristo jacũ, bũto manire maigũ ñari, rojose mani yisere “Yirẽtobosato” yigũ, manire rija-bosarotiyumi. Ï rijato bero, ñre tudicatioyumi. To bajiro ï yire ñajare, Jesũre ajitirũnrã, Esp'iritu Santo sũorine Diorãca quẽnaro ñacõari, ï bojarore bajiro yirã ñaja mani. To bajicõari, mani rijato bero ï rãca quẽnaro ñacõa ñarũgũrona ñari, “Quẽnaro yaja mũ”, Diore ñre yito mani.

⁴ To yicõari, ï gotiriarore bajiro õ vecajũ bũto quẽnase

manire Dios rĩare bajiro bajirãre yayiroti me manire ĩ ɯjorotire tuoĩavariquẽnaja mani. ⁵ ĩ macure ajitirũnurã mani ñajare, ĩ masise rãca manire quẽnaro coderũgũgũmi, ĩ ñaroju ejacõari, ĩ rãca quẽnaro mani ñarũgũrotire yigũ. To yicõari, adi macarũcuro ti jedirirũmu ti ejaro, ĩ tuoĩari-
arore bajiro yigũ, jediro quẽnaro manire ĩ yirũgũsere, to yicõari, õ vecaye manire ĩ ɯjorotire quẽne masio-
jeocõarũcumi.

⁶ Tire tuoĩacõari, adigodoju rojose tãmuorã ñaboarine, Dios tuju quẽnase mani bajirotire tuoĩa yurã ñari, bũto variquẽnaroti ñaja manire. ⁷ Rojose tãmuoarine, Jesucristore mani ajitirũncõa ñajama, “Īre ajitirũnurã masu ñaja” yĩorã yaja mani. Oro vaja cutiro rẽtoro vaja cutiaja Jesucristore mani ajitirũnuse. Orojuama, jedise ñaja. “¿Oro masu ñati?” yirã, asioĩama ĩna. Tire bajiro bajiaja Jesucristore mani ajitirũnuse quẽne. “Yũ macure ajitirũnurã masu ñati ĩna” yĩarũ, rojose mani tãmuosere yirẽtobosabecumi Dios. To bajiri rojose tãmuoarine, Jesucristore mani ajitirũncõa ñajama, “To cõrone tudivarũcumi yũ macũ” Dios ĩ yituoĩariarũmune, “Yũ ejarẽmose rãca quẽnaro yicaju mua”, manire yivariquẽnarũcumi Dios. To bajiro yigajanocõari, rũcũbuoriaju manire rojorũcumi.

⁸ Jesucristore ĩabetiriarãja mua. To bajiboarine ĩre mairãja mua quẽne. Adirũmuri quẽne ĩre ĩamena ñaboarine, ĩre ajitirũnurã ñari, quẽnaro variquẽnarãja mua. Dios tuana ĩna variquẽnarore bajiro bũto variquẽnarã ñari, mua variquẽnasere rẽtobusaro gotirũaboarãja mua. To bajiboarine, gotmasimenaja. ⁹ Quẽnase muare ĩ ɯjorotire, “To bajirone yirũcumi” yituoĩarã ñari, to bajirone bajirãja mua.

¹⁰ To bajiro quẽnaro Dios manire ĩ yirotire gotiyuma tirũmũana, Diore gotirẽtobosariarã. Quẽnagũ ñari,

manire ñamaicōari, quēnaro ï yirotere gotiboarine, bũ-tobusa tire masirũaboayujarã ña. To bajiri Diore ña gotirētobosarere quēnaro buecōari, buto tuoĩarũgũñujarã ña. ¹¹ Esp'iritu Santore suorine Cristo ï bajirotere tuoĩa gotimasiñuma. Buto rojose ï tãmuoro bero, quēnaro ï yirotere tuoĩa gotiyuma. Tire gotiriarã ñaboarine, “To cōro ñaro bajiruaroja ti. To bajiro bajicōari, bajiruaroja” yimasiruarã, ña gotisere buecōari, tuoĩarũgũboayujarã ña. ¹² Tire quēnaro masibetiboarine, Dios suorine ado bajiro tuoĩañujarã ña: “Tire ñamenaja mani. Mani beroana ñaruarãma”, yituoĩañujarã ña. “Mani beroana” ña yijama, manirene gotirã yiyuma. Cristo ï rijabosare suorine quēnaro Dios ï yise queti goticudirimasa, yua gotimasiosene ñaja Diore ña gotirētobosare. Tire yua gotimasiorotire yigũ, Esp'iritu Santore cōañumi Dios. Ti oca quēnase ti ñajare, buto ajimasiruarũgũrãma ángel mesa.

“Quēnase rĩne yiroti ñaja”, Pedro ï yire queti

¹³ Ti ocare quēnaro ajimasirã ñari, Cristo ï tudie-jarirũmure quēnaro Dios ï yirotere tuoĩa tujamenane, tocãrãcajine mani yirotere quēnaro tuoĩarũgũroti ñaja. ¹⁴ Dios rĩare bajiro bajirã ñari, Cristo ocare mua masiroto rĩjoro, rojose mua yirũgũriarore bajiro yibeticōari, ï bo-jarore bajirojua yirũgũroti ñaja. ¹⁵ Dios, quēnase rĩne yigũ, “Yũ rĩa ñaruarãja mua” ï yire ñajare, ñe bajiro quēnase rĩne yirũgũroti ñaja. ¹⁶ Ado bajiro gotiaja Dios ocare masa ña ucamasire: “Quēnase rĩne yigũ ñaja yũ. To bajiri quēnase rĩne yirũgũña mua quēne”, yigotiaja.

¹⁷ Gajeyerema, ado bajiro mani yigũ ñaboarine, masa jediro mani yisere ñabeserocũ ñaami. Ñ ñabesejama, “Ñoama rojose yirã ña ñaboajaquēne, quēnaro ñnare yirũcũja yũ”, yibetirũcũmi. To bajiri, Diore “mani jacũ” mua yijama, rũcũbuose rãca ñe yicōari, quēnase rĩne

yirũgũroti ñaja. ¹⁸ Tirũmũju mua ñicua rojose ñna yimasiriarore bajiro yirũgũriarã ñaboayuja mua maji. “Tire yitũjacõari, quẽnaro Dios ñ yirona ñato” yigu, rojose mani yise vaja manire rijabosayumi Cristo. Jẽre Cristo manire ñ vaja yibosarere masirãja mua. Gajeyeũni yoaro ñabeti, gãjõa rãca me vaja yibosayumi. ¹⁹ Rojose yĩabecu ñari, ñ rijare suorine, jediro rojose mani yire, mani yirotere quẽne manire vaja yibosayumi Cristo. ²⁰ Adi macarucuro Dios ñ rujeoroto rĩjoroju, tire manire ñ vaja yibosarotire tũoĩacõari, ñ macure ñ cõarotire tũoĩamasĩũju Dios. To bajiri adi macarucuro tusarirũmuri manire rijabosagu ejayumi Cristo. ²¹ “Manire rijabosayumi Cristo” yirã ñari, Diore ajitirũnuja mani. Cristore catiocõari, ñ tũ rũcũbũoriajũre ñre rojoyuju Dios. To bajiro ñ yire ñajare, “Ñ gotiriarore bajirone quẽnaro manire yirucumi Dios”, ñre yitũoĩavariquẽnarãja mua.

²² “Yũ macure ajitirũnuña” Dios ñ yirere cudiriarã ñaja mua. To bajiro bajirã ñari, tirũmũju rojose mua yirũgũre, mua yitũjabetire yitũjacõari, socamenane sũgũ rĩare bajiro quẽnaro gãmerã mairoti ñaja. To bajiri bũtobusa mua gãmerã mairotire bojaja yũ. ²³ Adirũmurirema, quẽnasejuare mani tũoĩarotire Dios ñ ñsiriarã ñari, quẽna gãme ruyuarãre bajiro bajirãja mua. Gajerodori ñ oca ti vasoabetirotere bajiro mua quẽne bajireacõari bero mua caticõa ñarotire yigu, ñ catisere ñ ñsiriarã ñarãja mua. ²⁴ Dios ocare masa ñna ucamasire ado bajiro ti gotijare, to bajiro yaja yũ:

“Muiju ñ jiado, bũto asirone, ta sũnicoacaju. Go quẽne, sũniyayicoacaju. To bajiri quẽnase ruyuboacati manicaju. Tire bajirone bajirãma masa quẽne. Yoaro mene bajireacoarũarãma.

²⁵ To bajiboarine, mani cju ocajuama ñacõa ñarũgũrũaroja”, yigotiaja Dios ocare masa ñna

ucamasire.

“Mani ɯɟu oca” ti gotise, Cristo suorine quēnaro Dios ĩ yise quetire, muare gotimasiore ñaja.

2

¹ “Yɯ macure ajitirũnuña” Dios ĩ yirere cɯdiriarã ñari, jediro rojose yibetirũgũroti ñaja. Adi ũnre yibetirũgũña muu: Gãjerãre yitobesa. Socabesa. Gãjerãre, “Quēnaro ñaama”, ĩnare yĩatebesa. Gãjerãre rojose ñagō-macabesa. ²⁻³ Bɯtobusa Dios ocare ajivariquēnacōari, ti gotirote bajiro yirua tɯoĩarũtuaroti ñaja muare. Sũca bɯto ũjuruaɟure bajiro tire yirua tɯoĩarũtuaroti ñaja. To bajiro muu yijama, “Quēnaro manire yami Dios” yimasirã ñari, quēnabusaro ĩ bojarore bajiro yirũtuararãja muu. To bajiro muu yijama, Dios tɯɟu quēnaro ñacōa ñarũgũrɯarãja.

“Gũta ñamasuricare bajiro bajigu ñagũmi Cristo”, yire queti

⁴ To bajiri, mani ɯɟure Jesucristo, mani catirotire manire ĩsigũre quēnaro ajitirũnucōa ñaña. ĩne ñaami masa vi quēnorã gũta ĩna cũsuorica, ñamasuricare bajiro bajigu. ĩre bɯto ĩatecama masa. ĩre ĩna ĩateboajaquēne, Dioɟuama, “Ñamasugũ ñarucumi”, ĩre yiyumi. ⁵ To bajiro yigu ñari, muare quēne Jesucristore ajitirũnrã rãcana muu ñajare, Dios ya vire gũta ĩ jeomɯjavasere bajiro bajija muu. To bajicōari, ti vi ñarã, quēnase rĩne yirã, paiare bajiro bajija muu. To bajiri, Esp'iritu Santo suori Dios ĩ ĩavariquēnasere yĩñaña. ⁶ Isa'ias ĩ ucamasire Dios oca ado bajiro ti gotijare, Jesucristo suorine Dios ĩ quēnorivire bajiro bajija muu:

“Sión vãme cɯti maca ñarica gũta, gajea gũta rētoro quēnaricare bajiro bajirocure cũrucɯja yu. ĩre ajitirũnrãɟuama, yu goticatore bajiro ĩnare quēnaro

yũ yirũgũjare, ‘Í yirore bajiro yigu ñagũmi’ yũre yivariquẽnarũarãma”, yigotiaja Dios ocare masa ña ucamasire, Cristore Dios ï gotirere yiro.

⁷ To bajiri, Jesucristore ajitirũnrã ñari, ïre buto maiaja mani. Gãjerã, ïre ajimenajũarema, Dios ocare masa ña ucamasire ti gotirore bajiro bajaiaja. Ñarema, gũta ña rocariare bajiro bajiami Jesús. Ado bajiro gotiaja ti:

“Gũta rãca vi quẽnorimasa coja gũtare rocarãma ña. Ña rocaria ñaboarine, gajea gũta rẽtoro quẽnarica ñarũaroja tia. Tia gũta suorine quẽnarivi quẽnorũcũmi Dios. Tia manijama, quẽnomasibetibogũmi”, yigotiaja Dios ocare masa ña ucamasire.

⁸ To yicõari, gajeye Dios ocare masa ña ucamasire “Gũta masa ña jũata quedirotiare bajiro bajiami Jesús” yigotiro yaja.

“Coja gũta, ña jũata quedirotiare bajiro bajirocure cũrũcũja yũ”, yigotiyuja ti.

To bajiro ti gotijama, Cristo ocare ajimena ñari, ña rijato berojũ rojose ña tãmuotũjabetirotire yiro yaja. “To bajiro bajirũarãma” Dios ï yigotiriarore bajirone bajirũarãma.

⁹ To bajiro bajirone me ñaja mũajuama. Dios suorine ï macure ajitirũnrũcõari, ï yarã ñaja mũa. Dios, mani mũjũre rũcũbũorã, ï bojarore bajiro quẽnaro yirũgũrã ñaja mũa. Ñ suorine cojo masare bajiro bajirã ñari, ï bojasere yirã ñaja. Rojose mũa yisere ï macũ ï vaja yijeobosare ñajare, Dios yarã ñaja mũa. “Ñajediro quẽnaro yũ yisere gãjerãre gotiato” yigu, “Yũ yarã ñarũarãja”, mũare yiyumi. Diore mũa ajitirũnrũroto rĩjorojũ, ïre masimena ñari, vãtia mũjũ ï bojasere yirã ñaboayuja mũa maji. To bajiro yirã mũa ñaboajaquẽne, mũare ñamaicõari, quẽnaro ï yire ñajare, ïre masirã ñari, rojose yitũjacõari, Dios ï bojasejũare yirã ñarãja mũa. ¹⁰ Tirũmũjũ Dios ï ñamaimena ñañuja mũa maji. To bajiri, sĩgũ rĩare bajiro ñabesuja mũa maji.

Adirũmurirema ã masune quẽnaro ã yijare, ã yarã ñarãja mua yuja.

“Dios ã bojase rĩne yirũgũña”, yire queti

¹¹ Yũ mairã, adigodoju ñarã yoaro me catiñarona ñaja mani. To bajiboarine õ vecaju Dios taju ñaja mani ñacõa ñarũgũrotojuama. To bajiro bajirona ñari, rojose mua yirua tuoãasere yibetirũgũña. Rojose mua yirũgũjama, Diore mua ajitirũnũboasere yitujarã ñari, rojose yiecoruarãja. ¹² Diore masimena vatoaju ñarã ñari, quẽnase rĩne yirũgũña, “‘Rojose yama’ gãjerãre yi ocasãroma” yirã. Quẽnase rĩne mua yicõa ñasere ãariarã ñari, “Mu suorine quẽnaro yirũgũcama”, Diore yiruarãma, masare ã ãabeserirũmu ti ejaro.

¹³⁻¹⁴ Roma macagu uju ñamasugũ, ãre cudirũgũña mua. ãre moabosarãre quẽne cudirũgũña. “Rojose yirãre rojose ãna yise vaja rojose yure yibosato” yigu, to yicõari, “Quẽnaro yirãre quẽnaro ãna yise vaja quẽnaro yure yibosato” yigu, ãnare cũgũmi uju ñamasugũ. Õ vecagu, mani ujure quẽnaro ãna rũcũbuorotire bojarã ñari, quẽnaro ãnare cudirũgũña mua. ¹⁵ Diore ajimena, muare rojose ãna ocasãrere ajicõari, “Socase ñaja” ujarã ãna yituoãarotire yigu, quẽnase rĩne mua yirũgũsere bojaami Dios.

¹⁶ Ado bajiro ti bajijare, Dios ã bojasere yirũgũroti ñaja: Rojose mani yiboajaquẽne, manire masirioyumi Dios. To bajiro ã yire ñajare, “Rojose mani yijama, no yibeaja”, yituoãaroti me ñaja. Ado bajirojuã tuoãarũgũroti ñaja: “Manire maigũ ñari, rojose mani yirere masirioyumi Dios. To bajiri, mani quẽne, ãre mairã ñari, ã bojasejuare yiruarãja”, yituoãarũgũroti ñaja. ¹⁷ Masa jedirore rũcũbuoroti ñaja. Gãjerã Jesucristore ajitirũnurãre quẽne mairũgũroti ñaja. “ãre mani cudibetijama, manire ãvari quẽnabecũmi Dios” yituoãarã ñari, ã bojarore bajiro

yirũgũña. To yicõari, Roma macagu ɥju ñamasugũre quẽne quẽnaro r̃cɥbɥorũgũña.

“Rojose ãre yirãre Cristo ã gãmebeticatore bajiro gãmebetiroti ñaja”, yire queti

¹⁸ Mɥa, gãjerãre moabosarã, mɥa ɥjarãre ajirũcɥbɥocõari, ãna rotisere quẽnaro cɥdirũgũroti ñaja. Quẽnaro yirã ãna ñajama, ãna ñabetijaquẽne, ãna rotisere quẽnaro cɥdiroti ñaja. ¹⁹ Cojojirema s̃gũ rojose ã yibetiboajaquẽne, “Rojose yiyuja mɥ” ãre yituoĩacõari, rojose ãre yigumi ã ɥju. To bajiro ã yiboajaquẽne, ãre moabosarimasɥja, Dios ã bojarore bajiro yigu ñari, ã gãmebetijama, “Quẽnaroja”, yirucumi Dios. ²⁰ Rojose mɥa yijama, to bajiro mɥa yise vaja rojose mɥare yigumi mɥa ɥju. To ã yiro bero, “Rojose mani yijare, to bajiro yimi” yimasirã ñari, ãre gãmebetiruarãja. To bajiboarine, quẽnaro mɥa yiboajaquẽne, rojose mɥare ã yijama, rojose tãmɥoboarine, gãmebetiruarãja mɥa. To bajiro mɥa bajise ñaja Dios ã ãvariquẽnase. ²¹ To bajiro mɥa bajirotire yigu, “Yɥ r̃ã ñãña”, mɥare yirimi Dios. Cristo quẽne, manire rojose tãmɥobosagu ñaboarine, gãmebeticami. To bajiro ã bajicati ti ñajare, ãre bajiro bajiroti ñaja manire quẽne. ²² Cojojirema rojose yĩabeticami. Ñimɥjare yitobeticami. ²³ Masa ãre ãna tud'iboajaquẽne, ãnare tud'igãmebeticami. Rojose ãre ãna yirone, “Yure rojose mɥa yise vaja rojose mɥare yirucuja”, ãnare yibeticami. Ado bajirojma tuoĩacami: “Dios ñaami, masa rojose ãna yise vaja rojose ãnare yigãmerocuma. To bajiro ã yijama, quẽnaro riojo yirucumi”, yituoĩacami. ²⁴ To bajicõari, yucãtẽroju ãre ãna jaju s̃arone, rojose mani yise vaja, manire rojose tãmɥobosacami, rojose yibeticõari, quẽnasejare mani yirotire yigu. ²⁵ Tirũmɥjma Diore ajimena ñari, oveja codecobeticõari, ãna mavisiacudirore

bajiro bajiyuja mua maji. Yucurema, Cristore ajitirünurã ñari, oveja codecorãre bajiro bajiaja mua.

3

“*Gãmerã rûcubucoroti ñaja*”, yire queti

¹⁻² Rõmia, manaju cutirãre, muare gotigu yaja yu: Mua quẽne, mani ujũ ã ãvariquẽnarotire bojarã ñari, mua manajure quẽnaro cudirũgũña. Sîgũri, mua manajua, Cristo ocare ajimena ñarãma. To bajiri, Cristo ocare mua gotibosasere ajirucamenama. Ti ocare gotibetiboarine, Diore rûcubucocõari, quẽnase rĩne yĩñaña mua. To bajiro mua yisere ãacõari, ãna quẽne Cristo ocare ajitirũnucborãma. ³ “‘Manire ãvariquẽnato ãmua’ yirã, ¿no bajiro yirãti mani?” mua yituoĩajama, “Ado bajiro yiruarãja”, yituoĩabetiroti ñaja: Mua joa quẽnorotire, quẽnase mua busarotire, mua gãmo yorotire, to yicõari, quẽnase mua sudi sãñarotire quẽne, ti ãnire buto tuoĩaroti me ñaja. ⁴ Ado bajirojua buto tuoĩaroti ñaja: Quẽnase yirua tuoĩarũgũroti ñaja. Mani rujuaye jedise ñaja. Quẽnase mani tuoĩasejuama jedibetirucaroja. To bajiri, mua manajure ajirucubucocõari, ãnare quẽnaro mua yiroti tuoĩarũgũroti ñaja. To bajiro mua yijama, muare buto ãvariquẽnarucumi Dios. ⁵ Tirũmujũ to bajiro quẽnaro yirã ñamasiñujarã rõmia manaju cutimasiriarã. Diore rûcubucomasiriarã, “Manire ã gotiriarore bajiro yirucumi”, yituoĩamasiñujarã. To yicõari, ãna manajure cudirũgũmasiñujarã ãna. ⁶ To bajirone bajimasiñuju Sara vãme cutimasirio. So manaju Abrahamre ãre so jijama, “Yu ujũ”, ãre yimasiñuju, ãre rûcubucogo. To yicõari, ãre quẽnaro cudimasiñuju so. So bajiriarore bajiro bajiroti ñaja muare quẽne. Mua manajua rojose ãna yiroti tuoĩa gũimenane, quẽnaro yicõa ñaroti ñaja.

⁷ Ëmua, manajo cutirãre, mware quẽne gotiaja yu: Mwa quẽne, mani ɯɟɯ ï ïavariquẽnarotire bojarã ñari, “Rõmia tĩmabetibusarã ñaama” yituoĩacõari, mwa mana-joare ïnare ejarẽmorũgũña. To yicõari, Dios quẽnagũ ñari, ïnare quẽne, ïna rijato beroju “Tudirijabeticõato” yigũ, ï catisere ï ïsiriarã ïna ñajare, ïnare quẽnaro rũcubwoya. Quẽnaro ïnare mwa rũcubwobetijama, ïre mwa sẽnisere ajibetirucami Dios.

“Gãjerã Cristore ajitirũnrã rãca quẽnaro ñarũgũña”,
yire

⁸ Gãjerã Cristore ajitirũnrã rãca mwa bajinarotire mwa jedirore gotitusagũ yaja yu. Sĩgũre bajiro quẽnaro tuoĩacõari, ñarũgũrũarãja mwa. Gãjerã rojose ïna tãmwosere mwa ïajama, ïnare ïamaicõari, ejarẽmoroti ñaja. “Yũ rẽtoro ñamasurã ñaama”, gãjerãre yituoĩaroti ñaja. ⁹ Gãjerã rojose mware ïna yijama, ïnare gãmebetiroti ñaja. Gãjerã mware ïna tud'ijama, ïnare tud'igãmebetiroti ñaja. Ado bajirojua ïnare yirũgũroti ñaja: Tud'igãmemenane, quẽnaro ïna ñarotire yirã, Diore ïnare sẽnibosaya. To bajiro mwa yirũgũsere bojaami Dios, “To bajiro ïna yijama, jediro quẽnase yũ ïsiruasere bujarũarãma” mware yimasigũ ñari. ¹⁰ Dios ocare masa ïna ucamasire ado bajiro ti gotijare, “Tire riojo gotiami Pedro”, yimasirãja mwa:

“Quẽnaro ïna ñarũajama, ïna ñagõroto rĩjoro quẽnaro tuoĩarũgũrũarãma, ‘Rojose ñagõrobe’ yirã. To yicõari, gãjerãre yitobetirũarãma.

¹¹ Rojose yitũajacõari, quẽnasejuare yirũgũrũarãma. ‘Gãjerã rãca quẽnaro ñarãsa’ yirã, ïna yimasiro cõoro quẽnaro ïnare yicõa ñarũgũrũarãma.

¹² Quẽnaro yirãre ïatirũnrũgũami Dios. To bajiri, ïre ïna sẽnijama, ïnare ejarẽmorũgũami. To bajiboarine,

rojose yirãrema ñavariquẽnabeami”, yigotiaja Dios ocare masa ñna ucamasire.

¹³ Quẽnase rĩne mua yicõa ñajama, ñimarãjua muare rojose yigu, magũmi. ¹⁴ To bajiboarine, sigũri rojose muare ñna yijama, “Quẽnaro manire yirucumi Dios” yimasirã ñnari, rojose muare yirãre güibeticõari, bũto variquẽnaroti ñaja muare. ¹⁵ “Cristo, mani ujũ, jediro masigũ ñaami”, yituoĩa rũcũbucõa ñarũgũrãja mua. Gãjerã, “¿No bajiro tuoĩarã ñnari, ‘Quẽnaro yuare yirucumi Dios’ yati mua?” muare ñna yisẽniñajama, mua cũdirotire quẽnaro tuoĩa yuya mua. ¹⁶ “Ñna rẽtoro masirã ñaja” yituoĩamenane, Dios ñ bojarore bajiro ñnare quẽnaro cũdiruarãja mua.

“Rojose yama” gãjerãre ñna yigotisere ajicõari, “Socarã yaja mua” ñna yibojoneorotire yirã, quẽnase rĩne yirũgũruarãja mua. Cristore ajitirũnrã ñnari, to bajiro yiroti ñaja muare.

¹⁷ Rojose mua yise suorine rojose muare ñna yijama, “Juaji to bajiro yibetiruarãja”, yituoĩaruarãja mua. Ti quẽne quẽnase ñaja, bajirojuma. To bajiboarine ti rẽtoro quẽnamasuse ñaja quẽnase mua yise suorine Dios ñ bojarore bajiro rojose mua tãmũojama. ¹⁸ Cristo quẽne, quẽnase rĩne yigu ñaboarine, rojose tãmucõari, rojose yirãre manire rijabosacami. To bajiro bajicami, Dios tũjũ quẽnaro mani ñarũgũrotire yigu. Rijacoaboardine, Esp'iritu Santo suorine tudicatiyumi. ¹⁹ To bajicõari, rijariarã, tubiberiaroju ñarãre ñnare gotimasiogũ vasuju Cristo. ²⁰ To ñariarã, Noé ñ ñamasiriarodoju ñariarã ñañujarã. Ñnare Dios ocare gotimasiboayuju Noé. Ajirũabetimasiñujarã ñna. To bajiri, cũmua jairicare Noé ñ quẽnotoyene, ñre ñna ajirotire yoaro yumasiboayuju Dios. Ñre ajibeticõa ñamasiniñujarã ñna. To cõrone cũmua quẽnogajanocõari, cojomo cõro jedi, gaje ãmo idia jẽnituarirãcũ rĩne vasãjamasiniñujarã. Oco ñamũse rãca ñ ruureare suorine ro-

jorã rãca ãna ñacõa ñaborotire ãnare yirëtobosamasiñuju Dios. ²¹Oco rãca mani bautizaecorirũmũne, manire rojose tãmũoboronare yirëtobosayumi Dios. “Ti ùnine bajiyuja ti Noére Dios ã yimasire quêne”, yimasiaja mani. Oco rãca mani bautizecojama, Dios mani jacure quẽnaro mani tũoĩarotire yirã, “Rojose yua yisere masirioya”, ãre yisẽniaja mani. To yicõari, “Jesucristo manire ã rijabosaro bero Dios ãre ã catiore ñajare, manire rojose tãmũoboronare yirëtobosayumi”, yaja mani. ²²Jesucristo, tudicaticõari, õ vecajũ Diorãca rotiñagũmi. Tojũ ñarã, ujarã ñamasurã, ñamasumena quêne, ángel mesa, gãjerã quêne, ã rotisere cudiñarãma.

4

“Mani masirotire Dios ã ujoriarã ñari, gãmerã ejarẽmorũgũroti ñaja”, yire queti

¹ Adigodojũ ñagũ, rojose tãmũocami Cristo. To bajiri, manire quêne, “To bajiro mani bajirotire Dios ã bojajama, rojose tãmũoruarãja”, yitũoĩaroti ñaja. Rojose tãmũocõari, Cristore bũtobusa mani tũoĩajama, rojosere yirua tũoĩamenaja mani. ²To bajiro mani tũoĩarũgũjama, adigodojũ mani catiñaro cõro mani masu mani bojarore bajiro yibeticõari, Dios ã bojasejũare yirũgũrũarãja. ³Ado bajiro ti bajijare, to bajiro yirũgũroti ñaja mũare: Diore mũa masiroto rĩjoro, mũa masu mũa bojarore bajiro, ado bajiro yirũgũñuja mũa maji: Rojose yirã ñari, rõmia rãca ajeriarã cutirũgũñuja mũa. Idire mecũose idimecũcõari, rojose yicudirũgũñuja mũa. “Ado bajirã ñarãma” ãna masune yiquẽnorujeocõari, ãna rũcũbuorãre mũa quêne rũcũbuorũgũñuja. ⁴To bajiro mũa yirũgũboarere yitũjacõari, rojose yirã rãca mũa ñabetijare, adirũmũrrema “¿no yirã mani rãca rojose yirũabeati? Rojorã ñaama” mũare yitũoĩacõari, ajatud'irãma ãna. ⁵To bajiro mũare

ajatud'irã, “Rojose yirã ñari, ñnare ajatud'icajũ yũ”, mani ıjũre yigotiroti ñaja ñnare. Mani ıjũ ñnami yoaro mene vadicõari, catirãre, rijariarãre quẽne ñabeserocũ. ⁶ Yoaro me to bajiro ĩ yirotere tuoĩagũ ñari, rijariarãre quẽne ĩ oca quẽnasere gotimasioñuju mani ıjũ. To bajiro ñnare gotimasioñuju, jẽre rijariarã ñaboarine, ĩre ajitirũnrã ñari, tudicaticõari, Diorãca quẽnaro ñna ñnartire yigũ.

⁷ Adi macarũcũro ti jedirotirũmũ cõñaro bajijaja. To bajiri, quẽnaro tuoĩacõari, rũcũbũose rãca tocãrãcaine Diore sãnirũgũña mũa. ⁸ To yicõari, gãmerã ĩamairũgũña. Ti ñaja ñnamasusema. Gãjerãre bũto mani maijama, co-joji me manire rojose ñna yiboajaquẽne, ñnare masiri-orũgũrũarãja. ⁹ Gãjerã mũa ya vi ñna ejajama, variquẽnase rãca ñnare quẽnaro yirũgũrũarãja mũa. ¹⁰ Tocãrãcure ĩamaicõari, ricati mũa yimasirotere mũare ıjorimi Dios. To bajiri, mũare ĩ ıjore mũa yimasise rãca Dios ĩ bojarore bajiro gãmerã ejarẽmorũgũroti ñaja. ¹¹ Mũa rãcagũ Dios ocare gotigũ ĩ ñajama, quẽnaro gotimasioato. Gãjima, “Quẽnaro gãjerãre ejarẽmorũcumĩ” yigũ, mani jacũ Dios ĩ masisere ĩ ıjor'i ñari, quẽnaro ejarẽmoato. ñna yirore bajiro rĩne yicõa ñnato gãjerã quẽne. Jediro mani yisere ĩacõari, “Jesucristo sũorine ñnare quẽnaro ejarẽmogũmi Dios ñajediro ıjũ”, gãjerã ñna yirũcũbũorotire yirã, to bajirone yicõa ñña.

“Cristore mani ajitirũnũse sũorine rojose manire yirũarãma gãjerã”, yire queti

¹² Yũ mairã, ajiya mũa. Masa rojose mũare ñna yijama, “¿Yũ macũre ajitirũnrã masu ñati ñna?” yĩarũ, rojose mũa tãmũosere yirẽtobosabecũmi Dios. To bajiro ti bajijama, “¿No yigũ, Jesũre ajitirũnũgũ ñaboarine, rojose tãmũoati yũ?”, yibesa. ¹³ Mũa quẽne, Cristore ajitirũnrã ñari, rojose ĩ tãmũocatore bajiro rojose mũa tãmũojama, variquẽnaña. To bajiro rĩne mũa bajicõa ñajama, adi

macarucuroju Cristo ï tudiejarirũmure, ï rãca ñacõari, rõtobusaro variquẽnaruarãja mua. ¹⁴ Cristore mua ajitirũnuse suorine gãjerã muare ñna tud'iboajaquẽne, variquẽnaña mua, Dios ï cõagũ, Esp'iritu Santo, “Quẽnaro yirã ñato” yigũ, butobusa ï ejarẽmorã ñari. ¹⁵ Cristore mua ajitirũnuse suorine rojose muare yiruarãma masa. To bajiboarine rojose mua yise suori rojose mua tãmũojama, ñavariquẽnabetirucumi Dios. To bajiri, “Rojose yirã ñari, rojose tãmũojaja mani” yirobe yirã, ado bajiro rojose yibetirũgũña: Gãjerãre sãabesa. Juarudibesa. Gãjerãre gõjanabiobesa. ¹⁶ Cristore ajitirũnurã ñari, quẽnasejuare mua yiboajaquẽne, gãjerã rojose muare ñna yisere tãmũocõari, “Rojose bajiaja mani” yituoĩbojonemenane, Diojuare, “Mu ejarẽmose rãca quẽnaro yicõa ñaja yua”, ïre yivariquẽnaña.

¹⁷ Jẽre adirũmurine masa ñna yisere ñacõari, “Ado bajiro yicana ñari, quẽnase bũjarã, rojose tãmũorã, bajiruarãma” Dios ï yiroti ejacoato yaja. To bajiro ï yisurona ñaja mani, ï yarã Cristore ajitirũnurã. To bajiri, “Adigodoju rojose mani tãmũoro rõtobusaro ïre ajitirũnumena roque rojose tãmũoruarãma”, yimasiaja mani. ¹⁸ Tire bajirone gotiaja Dios ocare masa ñna ucamasire. “Rojose mana ñaama” Dios ï yĩarã quẽne, adigodoju ñarã rojose tãmũojaja mani. To bajiri, “Rojose mani tãmũoro rõtobusaro ïre ajitirũnumena roque rojose tãmũoruarãma”, yimasiaja mani. ¹⁹ Rojose mua tãmũorotire Dios ï bojajare, rojose tãmũoboarine, quẽnasejuare yicõa ñaña mua. “Ï gotiriarore bajiro quẽnaro manire ñatirũncõa ñarucumi manire rujeor'i, ï tũju quẽnaro mani ñarũgũrotire yigũ”, yituoĩarũgũña.

5

Cristore ajitirũnurãre ãmato ñarãre Pedro ï gotire queti

¹ Вүсүрӱ, Cristore ajitirünüräre ũmato ñaräre, мӱаре gotigu yaja уӱ. Уӱ quêne, Cristore ajitirünüräre ũmato ñagũ ñaja уӱ. To bajicõari, Cristo rojose manire ï tãмӱобосаcatire ïacасӱ ñaja уӱ. To bajicõari, quêna ï tudiejarotirũмӱ уӱ quêne, мӱа рӱса ïre ïavariquênarӱсӱja уӱ. ² Ovejare coderimasӱ quênaro ï ïatirünurore bajiro, мӱа quêne, variquênase рӱса Cristore ajitirünüräre ïatirünürũgũña мӱа, “Dios ï bojarore bajiro quênaro yirã ñato” yirã. “Ïnare уӱа codese vaja, gãjoa бӱjarãsa” yirã me, to bajiro yirũgũña мӱа. ³ Вӱто ïnare rotibetiroti ñaja. Ado bajiroжуа yiroti ñaja. Cristo ï bojarore bajiro ïnare ũmato yiñarũgũña мӱа. ⁴ To bajiro ïnare мӱа ũmato yicõa ñajama, mani мӱӱ Cristo мӱа рӱса variquênarӱсӱmi. To bajicõari, ï tudiejarirũмӱ мӱаре quênaro yirӱсӱmi, “Уӱ рӱса variquênacõa ñato” yigӱ.

⁵ Mamaräre, мӱаре quêne gotiaja уӱ. Мӱаре ũmato ñaräre quênaro рӱсӱбуоcõari, сӱdiya. Cristore ajitirünürã, мӱа jediro quênaro gãмерã рӱсӱбуоya. “Ïna рӱторо ñamasugũ ñaja уӱ”, yituoïabesa. Ado bajiroжуа yiya: “Уӱ рӱторо ñamasurã ñаама”, gãjeräre yituoïaroti ñaja. Dios ocare masa ïna ucamasire ado bajiro ti gotijare, to bajiro bajiroti ñaja:

“Ïna рӱторо ñamasurã ñaja уӱа’ yiräre ajibeami Dios. ‘Уӱа рӱторо ñamasurã ñаама’ gãjeräre yituoïarãжуаре quênaro ejarẽmoami”, yigotiaja Dios ocare masa ïna ucamasire.

⁶ To bajiri Diore, “Уӱа рӱторо ñamasugũ ñаами” yirã, quênaro yirӱсӱбуорũgũña мӱа. “Уӱа мӱӱ, ñajediro masijeogu ñaja мӱ. Мӱ bojarore bajiro bajiato”, ïre yirӱсӱбуорũgũña. To bajiro мӱа yijama, “To cõrone adi macarӱсӱro jedicoarӱaroja” Dios ï yituoïariarũмӱ ti ejaro, “Gãjerã рӱторо ñamasurã ñato” yigӱ, мӱаре yirӱсӱmi Dios. ⁷ Dios мӱаре quênaro ï ïatirünӱjare, мӱа

tuoĩarejaise jediroke ĩre gotirũgũña mua.

⁸ Quẽnaro tuoĩamasiri ñaña, “Satanás rojose ĩ yirotsere cudirobe” yirã. Macarocagu yai, bar'i sãaru, ĩ bajirore bajiro, rojose tãmũotujabetiriaroju manire Dios ĩ cõarotire bojagu ñari, rojose manire yiroticudirũgũgũmi Satanás.

⁹ To bajiro ĩ yirotiboasere cudibetirũgũña mua. “Ĭ gotiriarore bajiro quẽnaro manire ejarẽmorucumi Dios” yituoĩa tujamenane, Dios ĩ bojasejuare yicõa ñarũgũruarãja mua. “Adigodoana Cristore ajitirũnurã jediro, manire bajirone rojose tãmũorãma ĩna quẽne”, yimasiritibesa.

¹⁰ Adigodoju ñarã, rojose mani tãmũoro bero, Dios tujũ mani ejarone, ĩ bojarore bajiro quẽnase rĩne yirã mani ñarũgũrotire yigu, yirucumi Dios. ĩne ñaami manire ĩamaicõari, jediro mani yisere manire ejarẽmogũ. ĩ suorine, “Cristore ajitirũnucõari, ĩ rãca quẽnaro ñarũgũruarãja” gãjerã ĩna yigotisere ajiyuja mua. ¹¹ ĩ ñaami masijeogu, ñajediro uju. “To bajirone bajicõa ñarucumi”, ĩre yirũcubuoto mani.

Pedro ĩ gotitusare queti

¹² Adi papera rãca mojeroaca muare yũ gotisere yũre ucabosami Silvano.^a ĩ ñaami Cristore quẽnaro ajitirũnugũ, ĩ yirore bajiro yigu. “Adi papera ĩ ucasere ĩavariquẽnacõari, Cristore ajitirũnu tujabeticõato” yigu, yaja yũ. To yicõari, “Dios, manire ĩamaicõari, quẽnaro ĩ ejarẽmosere masiato” yigu, yaja yũ. To bajiri, tire masiritimenane, ĩre ajitirũnucõa ñaña mua.

¹³ Ado Babilonia vãme cuti macaju ñarã, Cristore ajitirũnurã, muare quẽnarotiana ĩna. Dios suorine Cristore ajitirũnurã ñaama ĩna quẽne. Yũ macure bajiro

^a 5:12 Silvano ti yijama, latín oca rãca yiyuju. Silas ti yijama, griego oca rãca yiyuju. Hch 15.22; 18.5; 2 Co 1.19 macaña.

bajigu, Marcos vãme cutigu quẽne mũare quẽnarotiami.^b
¹⁴ Cristo suorine cojo masare bajiro bajirã ñari, quẽnaro
 gãmerã yisẽniã, yĩñaña mũa.

Toana, Cristore ajitirũnrã jedirore ado bajiro Diore
 mũare sãnibosaja yũ: “Mũ macũ Cristo yarã, quẽnaro
 ñato’ yigu, ñnare ejarẽmoña”, mũare yisãnibosaja yũ.

To cõro ñaja.

^b **5:13** Jesúre ajitirũnũsuomasiriarã, cojojirema Babilonia ñna
 yijama, Roma macarene yicõamasinũjarã ñna.

Dios oca gotirituti

New Testament in Barasana-Eduria (CO:bsn:Barasana-Eduria)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Barasana-Eduria

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Barasana-Eduria

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Sep 2021 from source files dated 18 Aug 2021

b6661d38-f021-5259-8010-5dec5b9ba28d